



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1998/165  
14 April 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункты 8 и 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ  
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ  
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ  
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной  
Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
от 8 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Я обращаюсь к Вам в связи с заявлением представителя Федерации Боснии и  
Герцеговины, сделанным на заседании Комиссии 2 апреля 1998 года.

Мы отвергаем как необоснованные и злонамеренные утверждения о существовании в  
Союзной Республике Югославии скрываемых тюрем, центров содержания под стражей и  
заключенных. Эти утверждения представляют собой не что иное, как чистейшие измышления  
отдельных представителей Боснии и Герцеговины, которые они время от времени позволяют  
себе распространять в зависимости от собственных пропагандистских потребностей.

Данная попытка провокации представляет собой еще один достойный осуждения пример злонамеренного использования одного из важных гуманитарных вопросов в политических целях.

В феврале этого года представители Международного комитета Красного Креста (МККК) совершили поездку по тюрьмам в Союзной Республике Югославии. Они имели неограниченный доступ без предварительного уведомления во все места лишения свободы, которые хотели посетить. Основное внимание они уделили тюрьме в Сремска-Митровице, поскольку представители Боснии и Герцеговины распространили ни на чем не основанные слухи о том, что в этой тюрьме содержались скрывающиеся заключенные из Сребреницы. В своем письме в союзное Министерство иностранных дел представители МККК уведомили наши компетентные органы о том, что они не могут подтвердить соответствие вышеуказанных утверждений действительности, сообщив также, что им был предоставлен свободный доступ без предварительного уведомления во все места лишения свободы, в которых, как утверждалось, содержались такие заключенные.

Представители иностранных и югославских средств массовой информации также побывали в тюрьме в Сремска-Митровице и лично убедились в том, что утверждения о содержании там под стражей скрывающихся заключенных не соответствуют действительности, о чем и было со всей ясностью заявлено на состоявшейся после посещения пресс-конференции.

Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что вопрос о пропавших без вести лицах на территории бывшей Югославии следует рассматривать с исключительной серьезностью и что любые пропагандистские кампании в этом отношении могут привести лишь к обратным результатам.

Прошу Вас, г-н Председатель, распространить настоящее письмо среди всех членов Комиссии и опубликовать его в качестве официального документа пятьдесят четвертой сессии по пунктам 8 и 10 повестки дня.

(подпись)

Мирослав Милошевич  
Временный поверенный в делах

-----